



Betreff: Aufgaben, die auf die visuellen Fähigkeiten von Schüler*innen ausgerichtet sind und in den standardisierten Tests (ÉpStan) enthalten sind - Informationsblatt zum Schutz personenbezogener Daten

Sehr geehrte Eltern,
sehr geehrte Erziehungsberechtigte,

Im Laufe des Monats November wird Ihr Kind an den „*Épreuves Standardisées* (ÉpStan)“ teilnehmen, die verschiedene Tests umfassen. Diese Tests zielen darauf ab, zentrale Kompetenzen, wie sie in den nationalen Schulprogrammen beschrieben sind, objektiv und zuverlässig zu bewerten. Auf diese Weise tragen die ÉpStan maßgeblich zur Sicherung der Qualität des Schulsystems bei.

Die ÉpStan beinhalten auch Aufgaben, die auf die visuellen Fähigkeiten der Schüler*innen ausgerichtet sind. Diese Aufgaben wurden in die ÉpStan eingebaut, um Schüler*innen zu identifizieren, die möglicherweise eine Beeinträchtigung des funktionalen Sehens aufweisen könnten und für ein späteres Schulscreening durch das „*Centre pour le Développement des compétences relatives à la Vue*“ (CDV) das dem Unterrichtsministerium (MENJE) unterstellt ist, in Frage kommen. Das CDV wurde durch das Gesetz vom 20. Juli 2018 zur Förderung der schulischen Inklusion gegründet. Artikel 5.1(b) dieses Gesetzes sieht die Einführung eines systematischen Screenings auf Beeinträchtigungen der Sehfunktion als Teil seiner Aufgaben vor.

Gemäß der EU-Datenschutz-Grundverordnung 2016/679 (DSGVO) werden die im Rahmen der ÉpStan erhobenen Daten durch einen Pseudonymisierungsprozess geschützt, der von der Firma iTrust consulting in ihrer Rolle als „vertrauenswürdiger Dritter“ („Trusted Third Party“ - TTP) durchgeführt wird. Ihr Kind erhält daher für jeden Test einen Zahlencode (Pseudonym) und die Firma iTrust consulting verfügt über eine Liste, die in der Lage ist, den Zahlencode Ihres Kindes (Pseudonym) mit seiner Identifikationsnummer („Matricule“) zu verknüpfen.

Nachdem Ihr Kind die ÉpStan absolviert hat, werden diese vom *Luxembourg Centre for Educational Testing* (LUCET) der Universität Luxemburg ausgewertet.

Sollten die in den ÉpStan durchgeführten Aufgaben, die auf die visuellen Fähigkeiten der Schüler*innen ausgerichtet sind, darauf hindeuten, dass bei Ihrem Kind eine Beeinträchtigung des funktionalen Sehens vorliegt, wird sein Zahlencode (Pseudonym) vom *Luxembourg Centre for Educational Testing* (LUCET) der Universität Luxemburg an die Firma iTrust consulting übermittelt. Die Firma iTrust consulting wird dann den Zahlencode Ihres Kindes mit seiner Identifikationsnummer verknüpfen.

Anschließend wird die Firma iTrust consulting das CDV kontaktieren und die Identifikationsnummer Ihres Kindes mitteilen, damit das CDV das schulische Screening vornehmen kann. Ziel dieses Screenings ist es, zu überprüfen, ob sich die potenziellen Sehschwierigkeiten, die im Rahmen der ÉpStan festgestellt wurden, bei Ihrem Kind bestätigen.

Um sicherzustellen, dass dieses schulische Screening ohne Störung des Schulablaufs durchgeführt werden kann, wird das CDV die Direktion der Grundschule und die Lehrkräfte, welche Ihr Kind betreuen, kontaktieren, um Ihre Kontaktdaten zu erhalten und Ihnen Informationen über den Ablauf des schulischen Screenings zukommen zu lassen, darunter z. B. das Datum des Screenings.

Weder das CDV noch das LUCET haben Zugriff auf die Liste der Firma iTrust consulting, die es ermöglicht den Zahlencode Ihres Kindes (Pseudonym) mit seiner Identifikationsnummer zu verknüpfen. Dadurch wird sichergestellt, dass das LUCET keinen Zugriff auf die Identität von Kindern hat, die bei visuellen Aufgaben ungenügende Ergebnisse erzielt haben, und dass

das CDV keinen Zugriff auf andere Informationen über die Leistung von Schüler*innen in den ÉpStan hat. Weitere Informationen über den durchgeführten Pseudonymisierungsprozess finden Sie unter www.epstan.lu.

Die Erhebung, Nutzung, Übermittlung, Verwaltung sowie der Schutz persönlicher Daten durch das CDV und das LUCET der Universität Luxemburg im Rahmen der ÉpStan erfolgen gemäß den Bestimmungen von Artikel 6 (e) der Europäischen Datenschutzverordnung EU 2016/679 (DSGVO) betreffend den Schutz personenbezogener Daten (RGPD). Die Daten werden im Hinblick auf ein mögliches Schulscreening verarbeitet, das Teil der Aufgaben des CDV gemäß dem Gesetz vom 20. Juli 2018 zugunsten der schulischen Inklusion (Art. 5.1, b) ist, sowie im Rahmen des Forschungsauftrags der Universität Luxemburg, wie in Artikel 3 des geänderten Gesetzes vom 27. Juni 2018 „mit dem Ziel der Organisation der Universität Luxemburg“. Diese Aufgaben sind von öffentlichem Interesse.

Die von der Firma iTrust an das CDV übermittelten personenbezogenen Daten werden vom CDV für den absolut notwendigen Zeitraum von fünf Jahren aufbewahrt.

Ihre Rechte:

Die gesetzlichen Vorschriften zum Schutz personenbezogener Daten, insbesondere die Rechte (Recht auf Datenzugriff, Recht auf Berichtigung der Daten, ...), die den von den durchgeführten Verarbeitungen betroffenen Personen zuerkannt werden, sind unter den entsprechenden Bedingungen und vorbehaltlich der vorgesehenen Ausnahmen und Abweichungen anwendbar.

Bei Fragen zur Verarbeitung dieser Daten oder um Ihre Rechte geltend zu machen, können Sie sich unter Nachweis Ihrer Identität und der Ihres minderjährigen Kindes (d.h. indem Sie Ihrem Antrag eine lesbare und gültige Kopie Ihres Personalausweises sowie des Ihres minderjährigen Kindes beifügen), den*die Verantwortliche*n für die Datenverarbeitung oder seine*n Datenschutzbeauftragte*n kontaktieren:

- **Verantwortlich für die Datenverarbeitung:**
Centre pour le Développement des Compétences Relatives à la Vue
17A, Route de Longwy
L-8080 Bertrange, Luxembourg
E- mail : info@cc-cdv.lu - Tel. : +352 454306-1
- **Datenschutzbeauftragte*r:**
Le délégué à la protection des données
Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse
L-2926 Luxembourg
dpo@men.lu

Wenn Sie nach der Kontaktaufnahme mit den oben genannten Institutionen der Meinung sind, dass Ihre Rechte bezüglich Ihrer Daten nicht eingehalten werden, können Sie eine Beschwerde an die Nationale Kommission für Datenschutz einreichen, die ihren Sitz in 15, Boulevard du Jazz, L-4370 Belvaux hat (www.cnpd.lu).

